

## ЛУЧШИЙ САДОВОД ТАДЖИКИСТАНА



ебных заведений Таджикистана в области садоводства, особенно, по сохранению местных сортов плодовых культур,» - продолжил он. Мирзошо Ақобиров был награжден орденом «Лучший садовод Таджикистана», грамотой и премией, учитывая его вклад в развитие садоводства и неустанный труд. На протяжении многих лет, общественная организация «Рушнои» верна своей миссии – возрождение, сохранение и размножение местных сортов плодовых культур в Раштской долине Республики Таджикистан. В рамках своего проекта «Сохранение и размножение генофонд

25-го сентября, по инициативе Директора общественного фонда «Рушнои» Мирзошо Ақобирова была организована выставка местных плодовых культур. Выставку посетил Президент Республики Таджикистана Эмомали Рахмон. На ней были представлены 39 местных сортов яблок, груши и миндаля. Мирзошо рассказал о ценностных качествах этих сортов таких как устойчивость к засухе, вредителям и болезням, а также о вкусовых качествах и особом аромате плодов. «В беседе с Президентом, - рассказывает Мирзошо, - я предложил создать новые неорошаемые сады местных сортов плодовых культур на пустующих горных склонах Раштской долины; создать ботанический сад на территории 5 га земли на высоте 2000 м. для размножения, испытания и районирования местных сортов». «Необходимо развивать сотрудничество с учёными

высших уч-



## УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И СОХРАНЕНИЕ БИОРАЗНООБРАЗИЯ

Курбонали Партоев - директор Общественного фонда «Сотрудничество ради развития» участвовал во II-Всероссийской научной конференции «Окружающая среда и устойчивое развитие регионов», посвященную Году охраны окружающей среды в России и 150-летию со дня рождения основателя учения о биосфере В.И.Вернадского, которая прошла 24-26 сентября в городе Казань (Республика Татарстан РФ). Цель конференции - комплексный анализ современного состояния окружающей среды в интересах обеспечения устойчивого развития и сохранение биоразнообразия регионов, обмен опытом по использованию новых методов и технологий, выработка предложений сбережению и прогноз по динамике развития среды на ближайшие годы. Партоев выступил с докладом на тему: «Ягодообразование и сохранение биоразнообразия картофеля в агроэкологических условиях Таджикистана». В работе конференции принимали участие более 350 делегатов со всех регионов России, Германии, Израиля, Таджикистана, Узбекистана и других стран мира. В работе конференции приняли участие представители научно-исследовательских институтов, общественных организации, государственных структур, а также международных организаций, зарубежных ученых и экспертов.

*На фото: (1) К.Партоев на конференции*



## ЭПОС МАНАС ЧЕРЕЗ ЦИФРОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ



Гульнара Айтпаева - директор КИЦ «Айгине» приняла участие в симпозиуме «Архивы культурного наследия: сети, инновация и сотрудничество», который состоялся 26-27 сентября в Библиотеке Конгресса (Вашингтон, США). Симпозиум был организован Американским центром фольклора, являющимся одним из подразделений Библиотеки Конгресса. Айтпаева выступила в секции «Сохранение и цифровизация» с докладом «Перемещая эпос «Манас» в центр современного мира через цифровые технологии». Доклад был посвящен работе КИЦ Айгине над созданием полной видеоверсии трилогии «Манас» в исполнении современных сказителей. Докладчик осветила философию и цели проекта, ведущую роль сказителей в данной работе, практические результаты и области применения созданного продукта. Акцент выступления был сделан на то, что эпос «Манас» и духовная традиция эпического сказительства являются живым, активно развивающимся феноменом, который нуждается в таком же развивающемся в 21 веке кыргызском эпосе «Манас», его хранителях манасчы и цифровой современной версии древнего сказания вызвал серьезный интерес компетентной аудитории. Директор КИЦ Айгине подарил Американскому центру фольклора при Библиотеке Конгресса два сборника дисков, содержащих 51 час живого сказания кыргызского эпоса «Манас» современными сказителями.

*На фото: (1) Г. Айтпаева, директор КИЦ «Айгине»*

## ФИЛЬМЫ О ХРАНИТЕЛЯХ БИОКУЛЬТУРНОГО РАЗНООБРАЗИЯ

В рамках коммуникационного проекта общественной организацией «Молодежь 21 века» завершено создание короткометражных роликов о деятельности партнерских организаций Фонда Кристенсена в Таджикистане. Директор организации Умед Улугов рассказал, что целью создания фильмов было показать лучшие практики и опыт общественных организаций по сохранению агробиокультурного многообразия страны. Рабочая группа «Молодежь 21 века» посетила организации на Памире, Хатлоне, Раштской долине и Душанбе, собрала ценные видеоматериалы по их деятельности. В фильмах отражены усилия местных сообществ и организаций по сохранению священных мест, культурного наследия, а также агробиоразнообразия и продовольственной безопасности Таджикистана. Также проведены 4 тематические передачи на государственном телевидении ТВ-1 в еженедельных ток-шоу с Бахтоваром Бобожоновым. Согласно получаемым отзывам, становится очевидным важность дискуссий о развитии институтов, способствующих сохранению био-культурного многообразия в стране. В ближайшее время, намечается дебатный турнир, где представители молодого поколения выразят свое отношение к проблемам сохранения культуры и окружающей среды.

*На фото: (1) Во время съемок деятельности «Оби Зулол» по сохранению священных родников в Муминобаде*

*Фильмы можно посмотреть по ссылке:*

<http://www.youtube.com/watch?v=uLs19rBCxrU>





<http://www.youtube.com/watch?v=OWXasXFPTg>  
<http://www.youtube.com/watch?v=jywG8GnmZX4>  
<http://www.youtube.com/watch?v=VChpL67st5E&feature=youtu.be>

## ВЫСТАВКА АГРОБИОРАЗНООБРАЗИЯ В БАТКЕНЕ

31 августа на городском стадионе г. Баткен состоялась выставка-ярмарка агробιοразнообразия, которая была организована Баткенской областной, районной администрациями, мэрией г. Баткен и общественным фондом «Био-Мурас», приуроченная к 22-годовщине независимости Кыргызстана. Выставка была организована в рамках проекта «Баткенский фестиваль – Цветущий абрикос». Цель выставки – оказание поддержки местным производителям, пропаганда региона, продвижение разнообразия местной продукции, установление новых контактов и расширение взаимовыгодного сотрудничества. На выставке были представлены более 300 видов сельскохозяйственной и продовольственной продукции. Акылбек Касымов, Директор «Био - Мурас» рассказал, что «производители привезли с собой все только лучшее. Поэтому ассортимент выставки получился богатым и разнообразным. Надо заметить, участники выставки позаботились и об эстетическом оформлении своей продукции. Выставка агробιοразнообразия дает хороший шанс местным сообществам развивать технологичное производство и продвигать местную продукцию на местные и мировые рынки, содействует насыщению рынка разнообразной и качественной продукцией». Выставку посетили руководители Баткенской областной, районной администрации и гости, градоначальники соседних стран Таджикистана и Узбекистана. Они были свидетелями разнообразия представленной продукции и дегустировали вкусные, ароматные продукты, изготовленные из абрикоса, зерновых культур. «Партнеры проекта, жители сел Самаркандек, Жаны-Бак, Орто-Сай, Паскы-Арык



Самаркандекского айылного округа, преподаватели и учащиеся профлицея №34 при поддержке ОФ Био-Мурас представили на выставке широкий ассортимент сушеных абрикосов, косточек и других продуктов питания, как компоты, варенье, повидло, пюре. Национальные продукты, как курут с абрикосом, талкан из ядрышек абрикоса, абрикосовый шербет занимали достойное место среди другой выставленной продукции сельчан. От хлебобулочных и кондитерских изделий – всевозможных токочей, пирогов, печеня с начинкой с курагой разбегались глаза,» – завершил Акылбек. По оценке конкурсной комиссии экспозиция Самаркандекского айылного округа была признана лучшей и заняла первое место. Самаркандекский айылный округ получил Почетную грамоту Баткенской области и денежную премию. Второе место занял квартал Кызыл-Жол г. Баткен и третье место досталось айылному округу Дара Баткенского района.

Выставка завершилась концертной программой и спортивными состязаниями.

*На фото: (1) Участники выставки из Самаркандекского айылного округа; (2) Выставка агробιοразнообразия*

## КОЧЕВОЙ ЛАГЕРЬ ИСКУССТВ

С 16 по 23 августа, на южном берегу озера Иссык-Куль в селе Тосор прошел третий «Кочевой лагерь искусств: Понимание и продвижение устойчивого управления биокультурным наследием горных ландшафтов». Данная инициатива продолжает линию предыдущих проектов Кочевой лагерь искусств 2011-2012 гг. посвященных сохранению биокультурного наследия горных ландшафтов и идентичности, только в ином формате и с новой тематикой. Шаарбек Аманкул – директор «В'Арт» рассказал, что «в этом году особый акцент был сделан на восприятие молодого поколения художников (возраст большинства участников кочевого лагеря искусств составлял от 16 до 25 лет), их видение и подход к духовному и культурному наследию, разнообразию и идентичности в наше время. Школьники местной школы также приняли участие в воркшопах и мастер классах.





Молодые участники из Кыргызстана, Таджикистана, Казахстана, Германии и Швейцарии рассматривали вопросы об окружающей среде и использовали искусство, как средство отражения, выражения и силу перемен, анализируя ситуацию сегодня, какие есть угрозы, как бы они хотели видеть будущее. Очень важно, чтобы люди, и особенно следующее поколение поняли, что небрежное



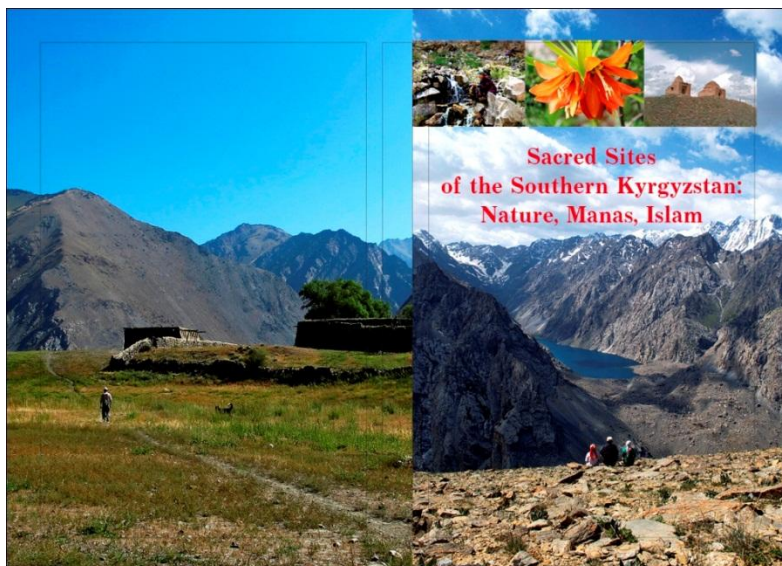
поведение постепенно разрушает саму окружающую среду, наследие и самобытность о которой они мечтают и к которой они стремятся. Ведь именно молодые новаторы и творцы смогут найти решения для непростых задач, которые предложит нам будущее, включая сохранение природных богатств, традиционных знаний и возможности устойчивого управления окружающей средой в свете деструктивного влияния современных методов производства, потребления и индустрии развлечений». Как своеобразная презентация итогов проекта «Кочевой лагерь искусств: Понимание и продвижение устойчивого управления биокультурным наследием горных ландшафтов» в Кыргызском национальном музее изобразительных искусств им. Г. Айтиева 27 августа открылась Выставка современного

искусства «От настоящего в будущее», которая продлилась до 19 сентября 2013г. На выставке были представлены работы детей, молодежи и художников, их видение и подход к биоразнообразию и идентичности в наше время.

*На фото: (1) Участники Кочевого лагеря искусств на Иссык-Куля; (2) в музее, после выставки*

## СВЯТЫЕ МЕСТА ЮГА КЫРГЫЗСТАНА

Культурно-исследовательский центр Айгине выпустил в свет книгу “Sacred sites of the Southern Kyrgyzstan: Nature, Manas, Islam” («Святые места юга Кыргызстана: Природа. Манас. Ислам»). Данная книга является результатом полевых работ по изучению священных мест в южных областях Кыргызстана (2010 – 2012 гг.). Исследования в Ошской, Джалал-Абадской и Баткенской областях включали в себя выявление, описание и фиксацию истории происхождения и функционирования данных мест. На основе этих исследований в 2011-2012 годах были изданы три книги по каждой из областей. Г. Айтпаева, директор Айгине рассказала, что «данная публикация является коллекцией материалов, изданных прежде на кыргызском языке. Данная книга, как многие другие публикации КИЦ Айгине, напрямую, а не через призму исследователей и администраторов (и др.), транслирует мнения и знания практиков и народных экспертов. В



ходе трехлетних, совместных с местными жителями, исследований стало очевидным, что юг Кыргызстана пронизан сетью священных мест. В данной книге были выделены четыре основные группы: природные священные места; места, связанные с Манасом, историей и Исламом. Этим четырем группам посвящены четыре главы первой части книги. На юге, как и по всему Кыргызстану, преобладают природные священные места: озера, пещеры, горы, родники, камни, деревья. Это, безусловно, сигнализирует о характере духовности и религиозности, существующей в стране». «В каких бы областях не велись исследования, везде были обнаружены следы великого эпического героя Манаса. Если опираться на истории, рассказанные паломниками, то можно предположить, что останки героя покоятся не только в Таласе, но и в Баткене, Оше, Джалал-Абаде. История или сведения о прошлом сохраняются по-разному и доходят до потомков разными путями. Но есть один мощный источник исторического знания – это Жер Эне или Мать-Земля и те названия, которые дает ей человек. На протяжении трех лет полевых изысканий мы еще раз убедились в надежности и уникальности этого источника. На юге, как и ожидалось, выявлена большая группа священных мест, непосредственно связанных с Исламом. На основе полевых материалов была сделана систематизация мазаров преимущественно исламского характера и подчеркнута консолидирующая роль таких мест в регионе, где проживают разные этнические группы. Особенно хотелось бы отметить, что через названия священных мест, истории их происхождения и развития можно зримо увидеть нити, соединяющие север и юг страны, иначе говоря, увидеть единство Кыргызстана. Вторая часть книги посвящена комплексу знаний, так или иначе связанных со священными местами, а если не с самыми местами, то с миропониманием и атмосферой, существующей там», - продолжила она. В историях, записанных от носителей традиционных знаний в разных уголках юга страны, содержатся рассказы о звездах, которые помогают человеку вести земные дела вроде посева и сбора урожая; о животных и травах, к которым люди обращаются в болезнях и трудностях; о лунном календаре, по которому жили кочевники в давние времена; о традиционном питании, обеспечивавшем здоровье и долголетие; о чудесных путях целительства, об усилении и оздоровлении человека через связь со священными местами. Книга завершается глоссарием, составленным из терминов и понятий, используемых в практиках паломничества на юге страны. Выход русской версии книги ожидается в октябре.

*На фото: (1) Обложка книги*



## ВСТРЕЧА ПАРТНЕРСКИХ ОРГАНИЗАЦИЙ



мы. По решению Грантового комитета, членами которого являлись эксперты из различных сфер в области биокультурного разнообразия и развития местных сообществ, были поддержаны 11 проектов. Это проекты по усилению потенциала "Кароол-Добо мейкин жамааты" для сохранения биокультурного разнообразия общинного леса Орто-Каинды Чон-Кеминской долины; Группы взаимопомощи по сохранению и распространению местных сортов плодовых культур путем вовлечения учащейся молодежи в работу пришкольного мини-питомника; Инициативной

группы «Аманат» по использованию традиционных знаний и сохранению местного биоразнообразия сел «Кызыл-Туу» и «Новое» через поддержку местных инициатив молодежи для сохранения исчезающих видов лекарственных трав и обучению пчеловодству; сохранение кыргызской породы собаки "Добот" и его популяризация среди населения и фермеров ОФ «Адиката»; содействие развитию возрождения биокультурного разнообразия и традиционных знаний кыргызского народа через повышение экологической информированности развитие здорового образа жизни среди молодежи Нарынского региона ОО «Жаш-Данакер»; поддержка инициатив молодежной группы с ограниченными возможностями при Инициативном Центре молодежи при СШ №21 через создание мини-цеха для обучения и использования навыков старинной технологии

вышивания «басма», «чыраш», «илме» в изготовлении изделий рукоделия Инициативная группа «Энелердин саймасы»; создание обучающего пособия по системе защитных мероприятий, направленных на сохранение агроборазнообразия от бактериального ожога плодовых культур Чуйской долины» ОФ «Сохранение биоразнообразия»; привлечение внимания местных сообществ и молодежи к проблеме сокращения популяции



животных высокогорных зон республики через документальный фильм «Сур эчкинын ыйы» («Плач Сур эчки») ОФ «Таалим-Форум»; сохранение разнообразия видов и ценных форм орехово-плодовых пород Арстанбап-Атинского лесного массива ОФ «Лесик-Юг»; сохранение уникальной старинной исчезающей технологии производства кыргызских кукол из чия, приобщения молодежи к истокам своей культуры и ее духовным ценностям организации «Быйсынай», - поделилась Анара. На партнерской встрече были представители общественных организаций и инициативных групп из Нарынской, Иссык-Кульской и Чуйской областей, прошедших отбор. Целью учебного тура явилось знакомство партнерских организаций, повышение их потенциала и обмен опытом. Первый день начался со знакомства участников, где произошел активный обмен информацией по реализуемым проектам. Затем работа была продолжена дискуссией в следующих сессиях: «Передача традиционных знаний и сохранение традиционной культуры в меняющемся мире/Традиционные знания и Агроборазнообразие» и использование инструментов «Социальные медиа», «Фотодизайн – как правильно подготовить фото-репортаж». Вниманию участников были представлены фильмы: «Орук гулу», «Великий абрикосовый путь», «Салбуурун», «Знаки древних тотемов». В первой половине второго дня участники учебного тура приняли участие на Фестивале, организованном сетью Кыргыз Эл Казына - Пасторалисткая Сеть ОФ Рурал Девелопмент Фанд». Участникам мероприятия были представлены результаты работ по сохранению традиционных пасторальных знаний и поддержке экологической, экономической, культурной и



социальной жизнеспособности горных сообществ. Вторая половина дня началась с презентаций и «Ярмарки проектов», так же провели мастер-классы по традиционному плетению «аркан эшуу», изготовлению кукол, по традиционным ритуалам и т.д. Нурмамат Сапарбаев ОФ «Лесик-Юг» отметил: «Я благодарен Вам за замечательное обсуждение и обмен информацией, было интересно узнать о партнерских проектах, все проекты оказались очень разнообразными - знакомство, обмен опытом и мнениями важен и очень необходим».

*На фото: (1) Групповое обсуждение во время партнерской встречи; (2) на сессии; (3) на выставке*

## ПРИКОСНОВЕНИЕ К ИСТОКАМ



для последующего практического сотрудничества, обменяться информацией и опытом по вопросам практического возрождения культурно-духовного наследия предков в современных условиях и определить будущих участников «Форума родственных коренных народов», который планируется провести в 2014 году. Особо значимыми в ходе поездки стали такие мероприятия, как посещение священного озера Ольхон на оз. Байкал (Бурятия); участие на церемонии «Улуу От» в этно-природном парке «Уч-Энмек» и посещение усыпальницы Укокской принцессы в Национальном музее им. Анохина (Алтай); встреча с Министром культуры Республики Хакасия и Хакасским научно-исследовательским институтом языка, литературы и истории в г. Абакан (Хакасия). В июле завершилась работа трех режиссеров над короткометражными социальными видеороликами, основанными на кыргызских пословицах. Эта кинематографическая инициатива была призвана повысить интерес молодежи к кыргызским поговоркам и пословицам, как источнику традиционной мудрости и здоровым ценностям, а также усилить чувство единства среди молодежи, интересующейся и уважающей традиционную культуру. Надо отметить, что один видеоролик был снят на основе пословицы «Жакшы аял – капкалуу шаар» (Хорошая женщина – это цветущий город), которую выбрала для своего эссе победительница конкурса эссе «Сен сүйгөн кыргыз макалы». Презентация видеороликов прошла в рамках летнего молодежного лагеря «Кыргыз Озёго: Улуу билим урпактарга» (Древние знания молодым поколениям) на оз. Иссык-Куль. Команда проекта и режиссеры – создатели видеороликов надеются и предпринимают последующие действия для того, чтобы традиция экранизации народной мудрости прочно укоренилась к кыргызской кинематографии и стала даже ее духовным брэндом. Ролики временно размещены на интернете (см. ссылки ниже). И в завершение летнего сезона, было проведено пожалуй самое интересное мероприятие проекта – молодежный летний лагерь под названием «Кыргыз Озёго: Улуу билим урпактарга» (10-18 августа). Мероприятие было призвано популяризировать кыргызскую традиционную культуру среди молодежи и активировать молодежь, как носителя и сто-



роны, способной внести вклад в возрождение наших лучших традиций в современном обществе. В течение восьми

Индира Раимбердиева, Директор организации «Миротворческий центр» рассказала, что «лето было очень насыщенным на события для проекта «Дух в действии: Кыргыз озёго II». Наиболее знаменательными событиями стали ознакомительная поездка команды проекта к родственным коренным народам Сибири; завершение работы над тремя социальными видеороликами, основанными на кыргызских народных пословицах; и проведение летнего молодежного лагеря по традиционной культуре». Поездка к коренным народам Сибири, которые являются родственными нам народами, состоялась в июне этого года (10-31 июня). Она охватила Бурятию, Алтай и Хакасию. В ходе поездки команде проекта (Т. Бакчиеву, С. Абдрасулову и И. Раимбердиевой) удалось наладить контакты с носителями традиций и общественными деятелями этих народов

«Сен сүйгөн кыргыз макалы». Презентация видеороликов прошла в рамках летнего молодежного лагеря «Кыргыз Озёго: Улуу билим урпактарга» (Древние знания молодым поколениям) на оз. Иссык-Куль. Команда проекта и режиссеры – создатели видеороликов надеются и предпринимают последующие действия для того, чтобы традиция экранизации народной мудрости прочно укоренилась к кыргызской кинематографии и стала даже ее духовным брэндом. Ролики временно размещены на интернете (см. ссылки ниже). И в завершение летнего сезона, было проведено пожалуй самое интересное мероприятие проекта – молодежный летний лагерь под названием «Кыргыз Озёго: Улуу билим урпактарга» (10-18 августа). Мероприятие было призвано популяризировать кыргызскую традиционную культуру среди молодежи и активировать молодежь, как носителя и сто-

дней лагерь собрал около 60 человек – представителей молодежной сети «Рухий талкуу» из разных регионов Кыргызстана, консультантов–носителей традиционной культуры, ремесленников, общественных деятелей и других гостей. «Мы надеемся, что участники лагеря получили понимание, что традиционная культура – это целостная система духовного, психологического, мораль-ного и физического развития личности; получили навыки практического приме-нения этой системы в своей повседневной жизни для ежедневного личностного роста. Также участники лагеря – потенциальные модераторы форумов «Рухий талкуу» - смогли усовершенствовать свои навыки организации и ведения таких форумов в своих регионах. Теперь предстоит подготовка к международному молодежному лагерю с приглашением уже молодежи не только Кыргызстана, но и представителей родственных коренных народов Сибири», - завершила Индира.



*На фото: (1) На сакральном о. Ольхон на озере Байкал; (2) Поездка к коренным народам Сибири; (3,4) Участники летнего лагеря*

<http://www.youtube.com/watch?v=CQvbj7K5dWM>

<http://www.youtube.com/watch?v=2Y8H4qX6JXo>

<http://www.youtube.com/watch?v=JZro79p1EuI>

## ИНТЕРЕСНО:

Biocultural Education: Connecting Nature and Culture -

<http://www.christensenfund.org/2013/09/25/biocultural-education-connecting-nature-and-culture/>

Премьера нового спектакля "Песнь Ветра" (по легенде о ветре "Улан") театр "Сахна"; Фотографии: на

<https://www.facebook.com/#!/photo.php?fbid=1422307314648402&set=a.1422307024648431.1073741839.1418589008353566&type=1&theater>

Общественный фонд «Таалим-Форум» и партнерские организации 27 октября 2013 года планируют проведение второго общегородского Фестиваля «Эко-Баштык». Его целью является привлечение внимания широких слоев населения города Бишкек к проблеме загрязнения пластиковым мусором и повышение экологической культуры населения. Фестиваль будет организован в Кыргызском национальном музее изобразительных искусств

<https://www.facebook.com/#!/photo.php?fbid=217062215084520&set=a.142715389185870.3795.142712682519474&type=1&theater>